

Costellazioni sistemiche

Bollettino della Rete

LA CONSAPEVOLEZZA DI CIÒ CHE FACCIAMO COME COSTELLATORI



Numero 1 - Giugno 2005

Editoriale

Le costellazioni sono più di una moda, per questo hanno bisogno di cura. Lo sviluppo del metodo richiede un collegamento in rete di tanti cuori, menti ed esperienze. Noi ci ispiriamo a Bert Hellinger, ma anche lui ha preso da tanti altri. Un maestro fa nuove scoperte e apre la strada verso una nuova consapevolezza. Nasce così un metodo che cresce e si sviluppa con l'apporto di tanti. Ogni popolo lo traduce nella sua lingua e cultura, lo coniuga con le sue tradizioni, vi dà la sua impronta. In questo movimento noi ci inseriamo con la Rete e le attività a cui dà vita: i laboratori, questo bollettino, il sito internet, incontri e convegni.

Per tanti anni abbiamo imparato dagli esperti d'oltralpe e per tutti noi è stato un grande dono. Abbiamo ricevuto tanto ed è venuto il momento di dare un nostro contributo non solo rivolto ai clienti, ma anche alla comunità di chi ha a cuore questo lavoro. Non siamo più solo apprendisti: abbiamo maturato preziose esperienze e sentiamo il bisogno di avere nostri strumenti di riflessione e di elaborazione. Si tratta di assumerci la responsabilità di curare e gestire lo sviluppo di questo metodo nel nostro paese e radicarlo nella nostra cultura. Il compito ci può sembrare più grande di noi, eppure sentiamo che è importante affrontarlo. Speriamo di avere sufficiente umiltà e coraggio per esporci al confronto.

Questo primo bollettino nasce dal desiderio di creare una "Rete" fra noi che ci occupiamo di costellazioni. Abbiamo cominciato con incontri aperti a tutti i colleghi che condividevano la nostra esigenza. Il Bollettino è il primo frutto concreto di questa esperienza. È potuto arrivare quando su iniziativa di Georg e di Gilda ci siamo ritrovati in un piccolo gruppo operativo di amici e colleghi, e con il nostro impegno di tempo e denaro, abbiamo dato forma ai nostri desideri. È stato necessario raccogliere l'energia per dare la spinta iniziale, ma sappiamo che sono molti di più quelli che hanno qualcosa da dire e che hanno anche la voglia di contribuire alla crescita comune.

La sfida che ci aspetta ora è di trovare un buon modo per non perdere l'efficienza e nello stesso tempo dare spazio ad altri colleghi e allargare il nostro raggio di azione

a coloro che con passione e serietà si interessano a questo metodo.

I nostri ringraziamenti vanno alla redazione della rivista tedesca "Praxis der Systemaufstellungen" in modo particolare a Wilfried de Philipp, Jakob Schneider e Gunthard Weber, e alla rivista inglese "Systemic Solutions Bulletin" in modo particolare a Jutta ten Herkel e Barbara Stones, che ci hanno autorizzato a tradurre e pubblicare gli articoli delle loro riviste.

La traduzione e la diffusione in Italia di contributi scritti da persone con grande esperienza nel campo delle costellazioni onora e arricchisce il nostro bollettino ed è di grande utilità per tutti coloro che si occupano di questo metodo.

Ringraziamo i fondatori degli Istituti che hanno proposto e propongono formazione in Italia Silvia Miclavez, Attilio Piazza, Roberto Amerio, Federico Pagni e Charlotte Götz, Barbara Navala Jansch, Jutta ten Herkel, Patrizia Manukian, Fabio Romani, innanzitutto per aver portato le costellazioni in Italia, e poi per l'appoggio che danno alla nostra iniziativa di Rete.

Grazie a tutti coloro che hanno aderito con entusiasmo alla nostra proposta inviando articoli e contribuendo in vario modo alla realizzazione del Bollettino della Rete Costellazioni Sistemiche.

Il gruppo operativo

Georg Senoner, Gilda D'Elia, Patrizia Napoleone, Annalisa Simoni, Lorenza Gallerani, Marco Matera, Manuela Pio, Enrica Crosetto, Lydia Brasca, Lorenzo Bracco.

EDITORIALE		Babylon <i>di Daniela Serafini</i>	65
INTERVISTA A BERT HELLINGER		Il metodo delle costellazioni nella consulenza aziendale <i>di Marco Matera</i>	66
“Riconoscere ciò che è” <i>Intervista condotta da Ian Longstaff Londra, aprile 2000</i> <i>Pubblicata su Systemic Solutions Bulletin 1/2000</i> <i>Traduzione di Silvana Camoni</i>	3	INTERMEZZO	
		Aiutare in accordo <i>di Bert Hellinger (traduzione di Georg Senoner)</i>	70
THEMA: LA CONSAPEVOLEZZA DI CIÒ CHE FACCIAMO COME COSTELLATORI		COSTELLAZIONI ED ALTRI APPROCCI	
Cerchio di riflessione <i>a cura di Patrizia Napoleone</i>	11	Lo stile e la differenza. Modelli dell'intervento breve a confronto <i>di Charlotte Götz e Federico Pagni</i>	71
ALTRE RIFLESSIONI DEI PARTECIPANTI		INTERVISIONE E SUPERVISIONE	
A proposito di un'esperienza <i>di Enrica Crosetto</i>	12	Un caso di intervizione <i>di Lorenza Gallerani</i>	75
Un aspetto della consapevolezza del lavoro come costellatrice <i>di Lorenza Gallerani</i>	13	Trascrizione di una costellazione sul tema dell'abuso sessuale condotta da Marianne Franke <i>di Barbara Jansch</i>	79
Il successo delle costellazioni sistemiche <i>di Gilda D'Elia</i>	14	LABORATORIO	
Le costellazioni a scuola <i>di Patrizia Napoleone</i>	21	Il laboratorio di apprendimento <i>di Georg Senoner</i>	82
Tante strade <i>di Manuela Pio</i>	22	Laboratorio: il prima, il durante e il dopo la costella- zione <i>di Georg Senoner</i>	83
Il potere del costellatore <i>di Georg Senoner</i>	25	IN RETE	
IL CONTRIBUTO AL TEMA DEI COLLEGHI TEDESCHI		Resoconto dell'incontro di Rete. 11 e 12 marzo 2005 <i>di Gilda D'Elia</i>	86
Proiezioni e immagini riflesse dallo “Spiegel” <i>di Franz Ruppert (traduzione di Annalisa Simoni)</i>	30	Il Sito della Rete: Com'è ora e prospettive <i>di Georg Senoner</i>	90
Volontà e destino <i>di Jacob Schneider (traduzione di Annalisa Simoni)</i>	42	Convegno in programmazione per il 2006 <i>di Lorenza Gallerani</i>	91
L'interno delle rose <i>di Rainer Maria Rilke</i>	51	CALENDARIO EVENTI	
ESPERIENZE		Formazioni, Seminari, Pubblicazioni	93
Un'ipotesi neurofisiologica sulle costellazioni familiari sistemiche <i>di Lorenzo Bracco</i>	52	ISTITUTI DI FORMAZIONE	102
La relazione di coppia <i>di Stefano Cotugno</i>	54	AUTORI E TRADUTTORI	108
La rabbia nelle costellazioni <i>di Dr. Albrecht Mahr</i> <i>(traduzione di Pier Luigi Doliana)</i>	55	COME PARTECIPARE ALLA RETE E SOSTENERE LE INIZIATIVE	110
Integrazione del “bambino interiore” <i>di Milena Rottman</i>	63		
Le costellazioni e l'apprendimento delle lingue <i>di Georg Senoner</i>	64		

ENTRA NEL CAMPO - ISCRIVITI ALLA RETE COSTELLAZIONI SISTEMICHE

“Per crescere e consolidarsi la nostra iniziativa ha bisogno del contributo di tutti coloro che hanno sperimentato la forza delle costellazioni sistemiche e in modo particolare di coloro che le hanno integrate nella loro pro-

Il Bollettino della Rete è nato dall'impegno volontario (anche finanziario!) di alcuni colleghi che utilizzano professionalmente il metodo delle costellazioni sistemiche. Questo primo numero con grande piacere lo offriamo come un dono alla comunità dei colleghi e simpatizzanti del metodo. Per crescere e consolidarsi la nostra iniziativa ha bisogno del contributo di tutti coloro che hanno sperimentato la forza delle costellazioni sistemiche e in modo particolare di coloro che le hanno integrate nella loro professione. Se hai fiducia che dalla nostra iniziativa possano arrivare buoni frutti per la comunità dei costellatori italiani e per tutti coloro che

iscriviti e ti mandiamo il bollettino n° 1

SOSTIENI LA RETE CON UN TUO CONTRIBUTO FINANZIARIO:

i contributi verranno impiegati per coprire le spese della produzione del Bollettino, delle traduzioni, della gestione del Sito, del Convegno previsto per il 2006 e di altri servizi rivolti alla comunità dei costellatori che stiamo attualmente studiando. Gli iscritti potranno controllare sul Sito l'ammontare dei contributi e il loro impiego.

Professionista

Se lavori professionalmente con il metodo delle costellazioni ti chiediamo un contributo di **€ 150,00**

Ti invieremo la **Tessera Professionista 2005** che ti da diritto a:

- due numeri del Bollettino
- sconti su varie iniziative e seminari organizzati dagli istituti aderenti all'iniziativa
- accesso alla parte riservata del sito della Rete (a partire da novembre 2005)

Simpatizzante

Se sei interessato al metodo e vuoi essere informato sullo sviluppo del metodo ti chiediamo un contributo di **€ 30,00**

Ti invieremo la **Tessera Simpatizzante 2005** che ti da diritto a:

- due numeri del Bollettino
- sconti su alcuni seminari organizzati dai membri della Rete

Sostenitore

Se vuoi sostenere in maniera particolare la diffusione del metodo delle costellazioni sistemiche ti siamo grati per qualsiasi contributo superiore ad €150,00.

Ti invieremo la **Tessera Sostenitore 2005**

che ti da diritto a:

- due numeri del Bollettino
- sconti su varie iniziative e seminari organizzati dagli istituti aderenti all'iniziativa
- accesso alla parte riservata del sito della Rete (a partire da novembre 2005)
- sconti su alcuni seminari organizzati dai membri della Rete
- e con il tuo assenso, ti nomineremo sul sito e sui prossimi numeri del Bollettino

Per un versamento in Posta:

Usa il bollettino di c/c postale allegato, compila gli spazi relativi all'importo, indica la causale (tessera professionista, simpatizzante o sostenitore), e aggiungi i tuoi dati (nome, cognome, indirizzo)

Se preferisci effettuare un bonifico:

Le coordinate bancarie del conto corrente postale sono: ABI 07601 - CAB 11600 - C/ C 000062982426 intestato a Georg Senoner e Gilda D'Elia. Indica il tuo nome, cognome e indirizzo e la causale (tessera professionista, simpatizzante o sostenitore).

ISCRIVITI AL SITO

WWW.RETE-COSTELLAZIONI.COM

Sul sito trovi tante informazioni utili per la tua crescita personale e professionale.

ENTRA IN CONTATTO CON LA RETE

Porta il tuo contributo segnalandoci iniziative interessanti, descrivendo le tue esperienze, scrivi le tue riflessioni su temi connessi al metodo. Mandi un'e-mail a info@rete-costellazioni.com oppure un fax a 051 531-783

DIFFONDI IL BOLLETTINO – TROVA NUOVI ISCRITTI PER LA RETE

Questo primo numero del bollettino è distribuito gratuitamente. Se vuoi avere altre copie da distribuire a persone interessate le puoi ordinare a:

copie@rete-costellazioni.com oppure per fax al 0471 309713

Grazie!